

## B1.22 Zum Notfall

- Sprich über Körperbeschwerden und Erste Hilfe
- Sprechen Sie über häufige Verletzungen in der Notaufnahme



|                                 |                                  |  |   |
|---------------------------------|----------------------------------|--|---|
| <b>der Krankenwagen</b>         | <i>(l'ambulanza)</i>             | <b>sich verletzen</b>                  | <i>(ferirsi)</i>                            |
| <b>der Krankenpfleger</b>       | <i>(l'infermiere)</i>            | <b>sich schneiden</b>                  | <i>(tagliarsi)</i>                          |
| <b>die Krankenschwester</b>     | <i>(l'infermiera)</i>            | <b>sich stoßen</b>                     | <i>(urtare)</i>                             |
| <b>der Notarzt</b>              | <i>(il medico d'urgenza)</i>     | <b>stürzen</b>                         | <i>(cadere)</i>                             |
| <b>die Notaufnahme</b>          | <i>(il pronto soccorso)</i>      | <b>schwindelig sein</b>                | <i>(avere le vertigini)</i>                 |
| <b>der Notfall</b>              | <i>(l'emergenza)</i>             | <b>krank werden</b>                    | <i>(ammalarsi)</i>                          |
| <b>der Notruf</b>               | <i>(la chiamata d'emergenza)</i> | <b>in die Notaufnahme gehen</b>        | <i>(andare al pronto soccorso)</i>          |
| <b>die Untersuchung</b>         | <i>(l'esame medico)</i>          | <b>sich das Bein brechen</b>           | <i>(rompersi la gamba)</i>                  |
| <b>die Krankenakte</b>          | <i>(la cartella clinica)</i>     | <b>verbrennen</b>                      | <i>(ustionarsi)</i>                         |
| <b>die allergische Reaktion</b> | <i>(la reazione allergica)</i>   | <b>wehtun</b>                          | <i>(far male)</i>                           |
| <b>die Wunde</b>                | <i>(la ferita)</i>               | <b>der Sanitäter / die Sanitäterin</b> | <i>(il soccorritore / la soccorritrice)</i> |
| <b>die Spritze</b>              | <i>(la siringa)</i>              | <b>Ich brauche Hilfe!</b>              | <i>(Ho bisogno di aiuto!)</i>               |
| <b>die Verbrennung</b>          | <i>(la ustione)</i>              |  |   |

### 1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Viele Menschen sind unsicher, wann sie in die **Notaufnahme** gehen sollen. Im **Notfall** sollte man nicht warten, sondern den **Rettungsdienst** anrufen oder direkt hinfahren. Eine **Erkältung** oder ein kleiner Schnitt am Daumen ist oft kein echter Notfall. Bei **Atemnot** oder starken Brustschmerzen kann es ein **Herzinfarkt** sein und muss sofort untersucht werden. Auch bei schweren **Verletzungen** oder sehr starken Bauchschmerzen braucht man schnell Hilfe.

*Molte persone non sono sicure di quando devono andare al **pronto soccorso**. In caso di **emergenza** non si dovrebbe aspettare, ma chiamare il **servizio di emergenza** oppure andarci direttamente. Un **raffreddore** o un piccolo taglio al pollice spesso non sono una vera emergenza. In caso di mancanza di respiro o di forti dolori al petto potrebbe trattarsi di un **infarto** e deve essere esaminato immediatamente. Anche in caso di **ferite** gravi o di dolori addominali molto forti serve aiuto rapidamente.*

1. Welches Beispiel wird als typischer nicht dringender Fall genannt?
  - a. Eine Erkältung und der Wunsch nach Medikamenten
  - b. Abgetrennte Finger und starker Blutverlust
  - c. Starke Bauchschmerzen
  - d. Atemnot und Brustschmerzen
2. Welche Symptome deuten auf einen möglichen Herzinfarkt hin?
  - a. Schmerzen in der Brust oder Atemnot
  - b. Husten ohne Fieber
  - c. Ein kleiner Schnitt am Daumen
  - d. Ein komischer Punkt auf der Haut

1-a 2-a



**2. Grammatica: Verben mit festen Präpositionen (danken für, sprechen über, ...)**

I complementi preposizionali sono composti da un verbo, una preposizione fissa e un caso, per es. 'sich kümmern um' (accusativo) oppure 'sprechen mit' (dativo).

1. Il verbo determina sempre la preposizione e il caso.
2. Si possono combinare i complementi preposizionali con altri complementi, come l'accusativo o il dativo.

| <b>Verb + Präposition</b> ( <i>Verbo + preposizione</i> ) | <b>Kasus</b> ( <i>Caso</i> )       | <b>Beispiel</b> ( <i>Esempio</i> )   |
|---|------------------------------------|--|
| danken für  | Akkusativ<br>( <i>Accusativo</i> ) | Ich danke dir für deine Hilfe. ( <i>Ti ringrazio per il tuo aiuto.</i> )                             |
| sprechen über   | Akkusativ<br>( <i>Accusativo</i> ) | Wir sprechen über den Unfall. ( <i>Parliamo dell'incidente.</i> )                                    |
| sich interessieren für                                    | Akkusativ<br>( <i>Accusativo</i> ) | Sie interessiert sich für Medizin. ( <i>Lei si interessa alla medicina.</i> )                        |
| sich kümmern um   | Akkusativ<br>( <i>Accusativo</i> ) | Er kümmert sich um den Patienten. ( <i>Si prende cura del paziente.</i> )                            |
| fragen nach   | Dativ ( <i>Dativo</i> )            | Ich fragte ihn nach dem Weg. ( <i>Gli ho chiesto la strada.</i> )                                    |
| sprechen mit  | Dativ ( <i>Dativo</i> )            | Die Ärztin sprach mit mir über die Symptome. ( <i>La dottoressa ha parlato con me dei sintomi.</i> ) |
| sich entschuldigen bei                                    | Dativ ( <i>Dativo</i> )            | Er entschuldigte sich bei der Krankenschwester. ( <i>Si è scusato con l'infermiera.</i> )            |

I complementi preposizionali richiedono preposizioni fisse che non possono essere modificate.

1. In der Notaufnahme hat sich der Sanitäter \_\_\_\_\_ meine Wunde gekümmert. (*Al pronto soccorso l'operatore sanitario si è preso cura della mia ferita.*)  
 a. um      b. bei      c. für      d. an
2. Die Ärztin hat mit mir \_\_\_\_\_ die allergische Reaktion gesprochen. (*La dottoressa ha parlato con me della reazione allergica.*)  
 a. über      b. mit      c. zu      d. von

1. um 2. über

**Riscrivi le frasi (QR: IA+)**



1. (danken) Vielen Dank, dass du mir so schnell geholfen hast.

\_\_\_\_\_  
*(Ti ringrazio per il tuo rapido aiuto.)*

2. (sprechen) Wir müssen den Unfall noch genauer besprechen.

---

*(Parliamo ancora più precisamente dell'incidente.)*

3. (interessieren) Anna will Medizin studieren. Das findet sie spannend.

---

*(Anna si interessa alla medicina.)*

- 1.** Ich danke dir für deine schnelle Hilfe. **2.** Wir sprechen noch genauer über den Unfall. **3.** Anna interessiert sich für Medizin.

### **Correggi l'errore**

1. Der Sanitäter kümmert sich für den Verletzten.

---

Il soccorritore si prende cura del ferito.

2. Ich fragte die Ärztin für den Verband.

---

Ho chiesto alla dottoressa del bendaggio.

- 1.** Der Sanitäter kümmert sich um den Verletzten. **2.** Ich fragte die Ärztin nach dem Verband.

### 3. Esercizi

#### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |                    |   |
|--------------------|---|
| a. der Notruf      | 1. Anruf an 112, wenn man sofort Hilfe bei einem Notfall braucht.       |
| b. die Notaufnahme | 2. Bereich im Krankenhaus für akute Verletzungen oder starke Schmerzen. |
| c. sich verletzen  | 3. Sich durch einen Unfall wehtun, z. B. schneiden oder stürzen.        |

a-1 b-2 c-3



#### 2. Foglio informativo del pronto soccorso: quando è un'emergenza? (QR: Audio)



**Compila gli spazi vuoti:** Spritze, allergischen Reaktion, Notruf, Notaufnahme, Verbrennungen, Wunden

In der (1) \_\_\_\_\_ werden täglich viele Patientinnen und Patienten versorgt. Rufen Sie den (2) \_\_\_\_\_, wenn starke Brustschmerzen, Atemnot, starke Blutungen oder Bewusstlosigkeit auftreten. Bei einer (3) \_\_\_\_\_ mit Schwellungen im Gesicht oder anhaltendem Schwindel sollten Sie ebenfalls sofort Hilfe holen. Kleinere (4) \_\_\_\_\_ oder leichte (5) \_\_\_\_\_ behandelt meist der Hausarzt oder der ärztliche Bereitschaftsdienst.

Bringen Sie, wenn möglich, Ihre Krankenkassenkarte und eine Liste Ihrer Medikamente mit. Das Team fragt nach Allergien und Vorerkrankungen und legt eine Krankenakte an. Bei Verletzungen wie einem tiefen Schnitt wird die Wunde untersucht und versorgt; manchmal ist eine (6) \_\_\_\_\_ gegen Tetanus nötig. Wer stürzt und starke Schmerzen im Bein hat, sollte das Bein nicht belasten und für eine sichere Anfahrt sorgen.

*Nel pronto soccorso ogni giorno vengono assistiti molti pazienti. Chiami il numero di emergenza se compaiono forti dolori al petto, mancanza di respiro, forti emorragie o perdita di coscienza. In caso di reazione allergica con gonfiore al viso o capogiri persistenti, dovrebbe anche lei chiedere aiuto immediatamente. Ferite più piccole o lievi ustioni vengono di solito trattate dal medico di base o dal servizio di guardia medica.*

*Porti, se possibile, la sua tessera sanitaria e un elenco dei suoi farmaci. Il team chiede informazioni su allergie e malattie pregresse e apre una cartella clinica. In caso di lesioni come un taglio profondo, la ferita viene esaminata e trattata; a volte è necessaria un'iniezione contro il tetano. Chi cade e ha forti dolori alla gamba non dovrebbe caricare la gamba e dovrebbe assicurarsi un trasporto sicuro.*

(1) Notaufnahme, (2) Notruf, (3) allergischen Reaktion, (4) Wunden, (5) Verbrennungen, (6) Spritze

1. Welche Beschwerden nennt der Infozettel als Gründe, sofort den Notruf zu wählen, und welche Fälle können oft vom Hausarzt oder Bereitschaftsdienst behandelt werden?

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. Eine Frau, die vorbeikam, hat Hilfe organisiert, weil der Sprecher nach dem Sturz Kreislaufprobleme hatte.
2. Der Krankenwagen war sofort da, noch bevor zehn Minuten vergangen waren.
3. Im Krankenhaus wurde festgestellt, dass der Sprecher sich kein Bein gebrochen hat.



1-V 2-X 3-V

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Ich habe mich beim Kochen am Finger \_\_\_\_\_, (Mi sono tagliato un dito mentre cucinavo e adesso mi fa molto male.)  
a. geschnitten    b. schnitt    c. schneiden    d. schneide
2. Mein Sohn hat sich am Papier \_\_\_\_\_ und (Mio figlio si è tagliato con la carta e ha bisogno di un cerotto per la ferita.)  
a. schnitt    b. schneidet    c. geschnitten    d. schneidest
3. Wir haben uns nach dem Sturz im Treppenhaus die Knie \_\_\_\_\_ und rufen den Notruf. (Dopo la caduta nelle scale ci siamo fatti male alle ginocchia e chiamiamo il numero di emergenza.)  
a. wehgetanet    b. tatweh    c. wehgetan    d. wehtun

1. geschnitten 2. geschnitten 3. wehgetan

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



#### Finger geschnitten – Notruf anrufen

- Mara (Anruferin):** *Hallo, ich brauche Hilfe! Beim Kochen habe ich mich tief in den Finger geschnitten, es blutet stark.*  
(Pronto, ho bisogno di aiuto! Cucinando mi sono tagliata profondamente un dito, sanguina molto.)
- Notruf 112 (Disponent):** *Okay, bleiben Sie ruhig dran. Wo genau sind Sie und wie alt sind Sie?*  
(Va bene, resti in linea e si calmi. Dove si trova esattamente e quanti anni ha?)
- Mara (Anruferin):** *Ich bin in Berlin, Prenzlauer Berg, Schönhauser Allee 112, dritte Etage. Ich bin 36 und mir ist auch etwas schwindelig.*  
(Sono a Berlino, Prenzlauer Berg, Schönhauser Allee 112, terzo piano. Ho 36 anni e mi gira anche un po' la testa.)
- Notruf 112 (Disponent):** *Verstanden. Ich schicke einen Krankenwagen, die Sanitäter sind gleich da. Drücken Sie ein sauberes Tuch fest auf die Wunde und setzen Sie sich hin.*  
(Capito. Mando un'ambulanza, i soccorritori saranno lì a breve. Prema con forza un panno pulito sulla ferita e si siede.)
- Mara (Anruferin):** *Alles klar. Ich habe keine Allergien. Ich warte an der Wohnungstür.*  
(Va bene. Non ho allergie. Aspetto alla porta di casa.)

1. Welche Informationen gibt Mara am Telefon und warum sind sie wichtig?

---

## 6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

*Ich habe mich verletzt und es tut hier sehr weh. / Ich glaube, es ist ein Notfall - ich brauche Hilfe. / Ich beschreibe meine Beschwerden so: Seit ... habe ich ...*



1. Sie sind in Deutschland unterwegs und jemand stürzt und hat eine blutende Wunde. Was tun Sie zuerst und wen rufen Sie an?

---

2. Sie kommen in die Notaufnahme mit starken Schmerzen, sind sich aber unsicher, ob es ein Notfall ist. Wie erklären Sie kurz Ihre Beschwerden und seit wann diese bestehen?

---

## 7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hallo Nina, hier ist Jana aus dem 3. Stock.

Ich habe vorhin im Treppenhaus Lärm gehört und später gesehen, dass du ein Pflaster an der Hand hattest. Ist etwas passiert? Hast du dich **geschnitten** oder **gestürzt**?

Wenn dir **schwindelig** ist oder es stark **wehtut**, kann ich mit dir in die **Notaufnahme** fahren oder den **Notruf** wählen. Schreib mir bitte kurz, wie es dir geht und ob du Hilfe brauchst.



**Scrivi una risposta appropriata:** *Danke dir für deine Hilfe, aber ... / Ich war in der Notaufnahme, weil ... / Kannst du bitte kurz nach mir sehen / mich kurz begleiten?*

---

---

### Verbi importanti

#### sich wehtun (farsi male)

Präsens

|           |              |
|-----------|--------------|
| ich       | tue mir weh  |
| du        | tust dir weh |
| er/sie/es | tut sich weh |
| wir       | tun uns weh  |
| ihr       | tut euch weh |
| sie       | tun sich weh |

#### sich schneiden (tagliare)

Präsens

|                 |
|-----------------|
| schneide mich   |
| schneidest dich |
| schneidet sich  |
| schneiden uns   |
| schneidet euch  |
| schneiden sich  |